



## STABMIXER SMSS 1000 A1

DE AT CH

### STABMIXER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR CH

### MIXEUR PLONGEANT

Mode d'emploi et consignes de sécurité

IT CH

### FRULLATORE AD IMMERSIONE

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

Stand der Informationen  
Version des informations  
Versione delle informazioni:  
03/2024 - Ident.-No.: SMSS 1000 A1 032024-1

IAN 460167\_2401

CH

IAN 460167\_2401

CH

**A**



**B**



**C**



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>Français</b> .....	<b>21</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>43</b>

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Lieferumfang .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Technische Daten.....</b>	<b>4</b>
3.1 KB-Zeit.....	4
3.2 Abkühlzeit.....	4
<b>4. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>4</b>
<b>5. Urheberrecht.....</b>	<b>10</b>
<b>6. Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>10</b>
6.1 Pürierstab (3) aufsetzen.....	10
6.2 Pürierstab (3) abnehmen .....	10
6.3 Einstellen der Geschwindigkeit.....	11
6.4 Der Messbecher .....	11
<b>7. Inbetriebnahme .....</b>	<b>11</b>
7.1 Betrieb mit Pürierstab (3) .....	11
7.2 Tabelle Verarbeitungszeiten .....	13
7.3 Rezeptvorschläge.....	14
<b>8. Reinigung .....</b>	<b>16</b>
<b>9. Lagerung bei Nichtbenutzung .....</b>	<b>16</b>
<b>10. Problemlösung.....</b>	<b>16</b>
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>17</b>
<b>12. Konformitätsvermerke .....</b>	<b>18</b>
<b>13. Garantiehinweise .....</b>	<b>19</b>

## Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des SilverCrest 1000 Watt Stabmixers SMSS 1000 A1, nachfolgend als Stabmixer bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Stabmixer vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Stabmixer nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Stabmixers an Dritte ebenfalls mit aus.

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Stabmixer ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Zerkleinern und Pürieren verschiedener knochenloser Lebensmittel. Der Stabmixer darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Der Stabmixer ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Stabmixer ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Stabmixer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Stabmixers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.


Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

Nehmen Sie den Stabmixer und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Motorblock mit Netzkabel und Netzstecker**
- **Pürierstab**
- **Messbecher**
- **Diese Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind der SilverCrest Stabmixer SMSS 1000 A1 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Geschwindigkeitsregler 
2	Motorblock
3	Pürierstab

### 3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SMSS 1000 A1
Spannungsversorgung	220 - 240 V~ (Wechselspannung), 50 - 60 Hz
Nennleistung	1000 W
KB-Zeit	1 Minute
Netzkabel	Spiralkabel für großen Aktionsradius
Schutzklasse	II 
Fassungsvermögen Messbecher	700 ml Flüssigkeit
Bearbeitungsmenge Messbecher	max. 300 ml Flüssigkeit

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

#### 3.1 KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange der Stabmixer betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Die Kurzbetriebszeit bei dem Stabmixer beträgt 1 Minute.

#### 3.2 Abkühlzeit

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute lassen Sie den Stabmixer mindestens 3 Minuten abkühlen und setzen Sie erst dann den begonnenen Arbeitsvorgang fort.

## 4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Gerätes.

### Erläuterung der verwendeten Symbole



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**GEFAHR!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



**Gefahr von Brand!** Dieses Symbol warnt vor Bränden, die bei Nichtbeachtung entstehen können.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie den Motorblock (2) niemals in Wasser tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet Teile, die spülmaschinengeeignet sind.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Dieses Symbol am Messbecher kennzeichnet die maximale Flüssigkeitsmenge, die im Messbecher verarbeitet werden kann, ohne dass der Inhalt überlaufen kann.



Herstelleradresse

## **Vorhersehbarer Missbrauch**

- Der Stabmixer darf nicht zum Zerkleinern von sehr harten bzw. sehr festen Lebensmitteln verwendet werden. Dazu zählen z. B. gefrorene Lebensmittel, Kaffeebohnen, Getreide und Gewürze. Auch die Verarbeitung von Schokolade ist nicht möglich. Sachschäden können die Folge sein.
- Andere Stoffe als Lebensmittel dürfen nicht verarbeitet werden. Der Stabmixer kann beschädigt werden.
- Der Stabmixer sollte nicht an der Luft betrieben werden, sondern nur in Verbindung mit geeigneten Lebensmitteln. Ein längeres Betreiben an der Luft kann den Stabmixer beschädigen.

## **Personensicherheit**

- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Der Stabmixer und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Stellen Sie sicher, dass Kinder beaufsichtigt sind und nicht mit diesem Gerät spielen. Halten Sie insbesondere den Pürierstab (3) von Kindern fern, um sicherzustellen, dass diese sich nicht daran verletzen.



**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug.

Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.





## **GEFAHR! Verletzungsgefahr**

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Trennen Sie den Stabmixer vom Stromnetz, wenn Sie ihn zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen wollen. Ebenso, wenn Sie ihn nicht benutzen und bei Gewitter. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer im Pürierstab (3) steht, bevor Sie den Motorblock (2) abnehmen. Greifen Sie niemals in das drehende Messer. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Vorsicht beim Reinigen des Stabmixers! Das Messer im Pürierstab (3) ist sehr scharf! Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie nach dem Ausschalten den Stillstand des Messers ab, bevor Sie den Stabmixer aus den Lebensmitteln herausziehen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Greifen Sie niemals in das rotierende Messer des Pürierstabes (3). Halten Sie keine Gegenstände in das Messer und halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom drehenden Messer fern. Es besteht Verletzungsgefahr!



## **GEFAHR durch elektrischen Schlag**

- Verbinden Sie den Stabmixer erst dann mit dem Stromnetz, wenn Motorblock (2) und Pürierstab (3) zusammengebaut sind. Es besteht Stromschlaggefahr!

- Schließen Sie den Stabmixer nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.
- Betreiben Sie den Stabmixer niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines gefüllten Waschbeckens.
- Das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht beschädigt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Motorblocks (2), da dieser keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf der Stabmixer nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein, es besteht Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder gequetscht werden. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie niemals am Kabel selbst. Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Betriebsstörungen, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden. Es besteht Stromschlaggefahr!



Der Motorblock (2) darf niemals in Wasser getaucht werden und es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks (2) gelangen.

- Falls Flüssigkeit in das Gehäuse des Motorblocks (2) gelangt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an den Kundendienst. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Fassen Sie den Motorblock (2), das Netzkabel und den Netzstecker niemals mit nassen Händen an. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Trennen Sie den Stabmixer unmittelbar nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn der Netzstecker gezogen ist, ist das Gerät stromlos. Es besteht Stromschlaggefahr!



## **GEFAHR von Brand**

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute lassen Sie den Stabmixer mindestens 3 Minuten abkühlen und setzen Sie erst dann den begonnenen Arbeitsvorgang fort. Es besteht Brandgefahr.

## 5. Urheberrecht



Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie den Stabmixer SMSS 1000 A1 und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.



Vor der ersten Benutzung muss der Stabmixer, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, gründlich gereinigt werden.

Montieren Sie den Stabmixer, nachdem die gereinigten Teile vollständig abgetrocknet sind:


Am Motorblock (2) ist eine Pfeil-Markierung (▼) angebracht. Am Pürierstab (3) sind folgende Markierungen angebracht:  und . Diese Markierungen unterstützen Sie beim Aufsetzen und Abnehmen des Pürierstabes (3).



### 6.1 Pürierstab (3) aufsetzen

- Setzen Sie den Motorblock (2) so auf den Pürierstab (3) dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Pürierstab (3) weist. Siehe Abbildung **B**.
- Drehen Sie jetzt den Motorblock (2) soweit in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geschlossene Schloss  am Pürierstab (3) weist. Achten Sie darauf, dass der Pürierstab (3) hörbar und spürbar einrastet.

### 6.2 Pürierstab (3) abnehmen

- Drehen Sie den Motorblock (2) soweit in Richtung des geöffneten Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Pürierstab (3) weist. Siehe Abbildung **C**.
- Ziehen Sie nun den Motorblock (2) vom Pürierstab (3) ab.

## 6.3 Einstellen der Geschwindigkeit

Mit dem Geschwindigkeitsregler (1) am Motorblock (2) können Sie die Geschwindigkeit des Stabmixers stufenlos von ca. 5600 Umdrehungen/Minute bis ca. 13600 Umdrehungen/Minute einstellen.

Greifen Sie den Stabmixer so, dass Ihr Zeige- oder Mittelfinger auf dem Geschwindigkeitsregler (1) liegt.

- Drücken Sie nun vorsichtig auf den Geschwindigkeitsregler (1), um den Stabmixer mit der minimalen Geschwindigkeit zu starten.
- Drücken Sie den Geschwindigkeitsregler (1) tiefer ein, um die Geschwindigkeit bis zur gewünschten Geschwindigkeit zu erhöhen.
- Geben Sie weniger Druck auf den Geschwindigkeitsregler (1), um die Geschwindigkeit zu verringern.
- Lassen Sie den Geschwindigkeitsregler (1) los, um den Stabmixer zu stoppen.

## 6.4 Der Messbecher

- Mit dem mitgelieferten Messbecher können Sie Flüssigkeiten bis 700 ml abmessen.
- Außerdem können Sie den Messbecher zur Verarbeitung Ihrer Lebensmittel nutzen.



Wenn Sie den Messbecher zur Verarbeitung nutzen, darf nur eine maximale Menge von 300 ml (👉) eingefüllt werden. Ansonsten kann Flüssigkeit aus dem Messbecher herauslaufen bzw. herausspritzen.

## 7. Inbetriebnahme

Der Stabmixer ist für folgende Einsatzbereiche geeignet:

- Zerkleinern und Pürieren von Obst und Gemüse in Suppen, Soßen und Dips.
- Mixen von Drinks
- Herstellen von Milchshakes



### **Warnung! Verletzungsgefahr!**

Wenn Sie den Stabmixer zum Pürieren heißer Lebensmittel in einem Topf verwenden, nehmen Sie diesen vor dem Mixvorgang von der Kochstelle und achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht kocht.

Lassen Sie heiße Lebensmittel etwas abkühlen, um eine Verbrühung zu vermeiden.



Es ist empfehlenswert, die Drehzahl des Stabmixers den zu verarbeitenden Lebensmitteln anzupassen.

Wählen Sie für weiche Lebensmittel eine geringere Geschwindigkeit und für härtere Lebensmittel eine höhere Geschwindigkeit.

### 7.1 Betrieb mit Pürierstab (3)

Füllen Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel möglichst in einen schmalen, hohen Behälter mit ebenem Boden. Das ist die ideale Voraussetzung für ein gleichmäßiges Pürierergebnis. Selbstverständlich ist aber auch eine Verwendung in einem normalen Kochtopf möglich.

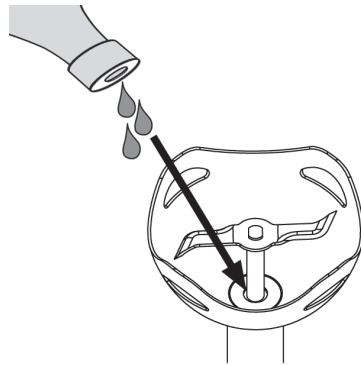
Um Verletzungen durch das drehende Messer zu vermeiden, schalten Sie den Stabmixer erst ein, wenn der Pürierstab (3) in das Mixgut eingetaucht ist.

**Gehen Sie folgendermaßen vor:**

- Geben Sie die zu bearbeitenden Lebensmittel in einen geeigneten Behälter bzw. Topf.
- Führen Sie den Pürierstab (3) senkrecht in das Mixgut ein.
- Starten Sie den Stabmixer mit dem Geschwindigkeitsregler (1) und wählen Sie eine geeignete Geschwindigkeit. Halten Sie den Geschwindigkeitsregler (1) während des Mix- bzw. Püriervorganges gedrückt und passen Sie die Geschwindigkeit Ihren Bedürfnissen an. Sollte sich der Pürierstab (3) am Boden des Behälters festsaugen, lassen Sie den Geschwindigkeitsregler (1) kurz los und setzen Sie den Mixvorgang anschließend fort.
- Um eine gleichmäßige Bearbeitung des Mixgutes zu erzielen, bewegen Sie den Stabmixer beim Pürieren leicht auf und ab.
- Wenn das Mixergebnis Ihren Anforderungen entspricht, lassen Sie den Geschwindigkeitsregler (1) los, solange sich der Pürierstab (3) noch im Mixgut befindet.
- Warten Sie den Stillstand des Messers ab, ehe Sie den Pürierstab (3) aus der pürierten Speise herausziehen.



Sollten Sie während des Betriebes außergewöhnliche Geräusche, z. B. Quietschen oder Ähnliches feststellen, geben Sie eine geringe Menge neutrales Speiseöl an die Antriebsachse des Pürierstabes (3). Beachten Sie dazu auch die nebenstehende Beispielgrafik.






## 7.2 Tabelle Verarbeitungszeiten

Die nachfolgende Tabelle soll Ihnen zur Orientierung bei der Verarbeitung unterschiedlicher Lebensmittel dienen. Richten Sie sich nach den empfohlenen Verarbeitungszeiten, um eine Überhitzung des Stabmixers zu vermeiden. Falls in dieser Zeit noch kein Mixergebnis erreicht ist, welches Ihren Wünschen entspricht, unterbrechen Sie den Mixvorgang und lassen Sie den Motor abkühlen. Setzen Sie anschließend den Mixvorgang fort.



Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute lassen Sie den Stabmixer mindestens 3 Minuten abkühlen.

Lebensmittel	Mengenempfehlung	Geschwindigkeit	Verarbeitungszeit
Obst, Gemüse	100 - 200 g	MIN - MAX* 	30 - 60 Sekunden
Suppen, Soßen, Babynahrung	100 - 400 ml	MIN - MAX* 	60 Sekunden
Milchgetränke, Shakes	100 - 1000 ml	MIN - MAX* 	60 Sekunden

\*: Stellen Sie die Geschwindigkeit der gewünschten Konsistenz entsprechend ein.



Wenn Sie den Messbecher zur Verarbeitung nutzen, darf nur eine maximale Menge von 300 ml (👉) eingefüllt werden. Ansonsten kann Flüssigkeit aus dem Messbecher herauslaufen bzw. herspritzen. Bei Verwendung größerer Mengen verwenden Sie bitte unbedingt ein der zu verarbeitenden Menge angepasstes Mixgefäß.

## 7.3 Rezeptvorschläge

### **Mango Lassi**

Zutaten	Menge	Anmerkung
Mango	250 g	Am besten geeignet ist eine vorgereifte Mango.
Joghurt	250 g	Für eine vegane Variante können Sie Soja- oder Kokos-Joghurt verwenden.
Soja Drink	130 ml	
Zitronensaft	1 TL	
Zucker	4 TL	Alternativ Honig oder Agavendicksaft verwenden.

### **Zubereitung:**

Zuerst schälen Sie die Mango und entfernen den Kern. Anschließend mixen Sie das gewürfelte Fruchtfleisch mit den anderen Zutaten. Mixen Sie zunächst mit einer möglichst geringen Drehzahl und steigern Sie dann die Drehzahl bis zum Maximum, um einen cremigen Lassi zu erhalten.

### **Erdbeer-Creme**

Zutaten	Menge	Anmerkung
Erdbeeren	500 g	
Bindemittel	1 EL	z.B. Agar-Agar, Pektine, Stärke
Zucker	1 TL	
Vanillezucker	1 Päckchen	
Schafsmilchjoghurt	150 g	
Limetten-Sirup	100ml	

### **Zubereitung:**

250 g der Erdbeeren mit den restlichen Zutaten bei einer niedrigen Drehzahl mixen. Um eine schöne cremige Masse zu erhalten, steigern Sie die Drehzahl, bis die gewünschte Cremigkeit erreicht ist. Die restlichen 250 g Erdbeeren würfeln und bis auf 2 EL in 3 Schalen verteilen. Anschließend die Creme gleichmäßig auf die Schalen verteilen und mit den restlichen Erdbeerwürfeln verzieren. Danach 3-4 Stunden im Kühlschrank kaltstellen.

### **Petersilien-Basilikum-Pesto**

Zutaten	Menge	Anmerkung
Basilikum	¼ Bund	
Glatte Petersilie	½ Bund	
Pinienkerne	1 EL	
Parmesan	35 g	
Salz	1 Prise	
Pfeffer	1 Prise	
Olivenöl	65 ml	



**Zubereitung:**

Das Basilikum und die Petersilie waschen. Die Blätter der Petersilie abzupfen, den Käse würfeln. Danach alle Zutaten in den mitgelieferten Messbecher geben und bei voller Drehzahl fein pürieren. Bewegen Sie dabei den Stabmixer langsam auf und ab. Das Pesto auf 2 Schraubgläser verteilen und mit etwas Öl bedecken.

**Feigen-Frischkäsedip mit Walnüssen**

Zutaten	Menge	Anmerkung
Frischkäse	300g	
Getrocknete Feigen	4 Stück	
Walnüsse	50 g	
Honig	1 EL	
Limette	½	
Salz	1 Prise	
Pfeffer	1 Prise	

**Zubereitung:**

Die Walnüsse feinhacken. Den Saft der halben Limette, den Frischkäse, den Honig, die getrockneten Feigen, das Salz und den Pfeffer bei einer langsamen Drehzahl mixen, bis eine cremige Masse entstanden ist. Zuletzt die feingehackten Walnüsse unterrühren.

**Salsa Dip**

Zutaten	Menge	Anmerkung
Tomaten	250 g	
Rote Paprika	½ Schote	
Zwiebel	1 kleine	
Knoblauch	½ Zehe	
Chillischote	½	
Tomatenmark	1 EL	
Petersilie	1 Stiel	
Salz	1 Prise	
Pfeffer	1 Prise	
Zucker	1 Prise	

**Zubereitung:**

Die Zwiebel, Tomaten, Paprika, Knoblauchzehe, Chillischote, Petersilie reinigen und ggf. die Kerne entfernen. Die Zutaten in mittelgroße Stücke schneiden. Je nach Belieben die Zutaten mixen. Um eine feinere Salsa zu erhalten eine höhere Drehzahl verwenden. Je höher die Drehzahl desto feiner wird die Salsa.

***Wir wünschen gutes Gelingen!***

## 8. Reinigung

---



**Verletzungsfahr!** Vorsicht beim Reinigen des Stabmixers! Das Messer im Pürierstab (3) ist sehr scharf!



**Warnung vor Sachschäden!** Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Andernfalls kann der Stabmixer beschädigt werden.



Es ist empfehlenswert, den Pürierstab (3) direkt nach Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen der verarbeiteten Lebensmittel zu vermeiden. Insbesondere nach der Verarbeitung von sehr salzigen Lebensmitteln sollten Sie den Pürierstab (3) sofort mit klarem Wasser abspülen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Pürierstab (3) vom Motorblock (2).
- Reinigen Sie den Motorblock (2) mit einem leicht feuchten Spültuch und trocknen Sie ihn anschließend gut ab. Eine Reinigung im Spülbad würde irreparable Schäden verursachen!
- Den Pürierstab (3) und den Messbecher können Sie im Spülbad reinigen. Spülen Sie nach der Reinigung mit reichlich klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen. Trocknen Sie den Pürierstab (3) und den Messbecher anschließend gut ab.
- Alternativ können Sie den Pürierstab (3) und den Messbecher auch in der Spülmaschine reinigen.



Um bei der Reinigung in der Spülmaschine ein optimales Reinigungsergebnis des Pürierstabes (3) zu erreichen, achten Sie bitte darauf, diesen senkrecht und mit dem Messer nach oben zu positionieren. Lassen Sie den Pürierstab (3) anschließend gründlich abtrocknen.

## 9. Lagerung bei Nichtbenutzung

---

Wenn Sie den Stabmixer für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, reinigen Sie ihn, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben. Bewahren Sie den Stabmixer an einem trockenen und sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 10. Problemlösung

---

Sollte Ihr Stabmixer einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).




### Der Stabmixer hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.

### Das Messer dreht nicht / dreht schwer

- Motorblock (2) und Pürierstab (3) sind nicht korrekt zusammgebaut. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und prüfen Sie die Montage.
- Befindet sich im Mixbehälter ein Hindernis? Entfernen Sie dieses.
- Die gemixten Lebensmittel sind zu hart oder zu zäh.

## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	<p>Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.</p> <p>Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.</p> <p>Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.</p> <p>Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.</p> <p>Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.</p>
	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>
 <p><b>ES/PT</b></p>	

### Nur relevant für Frankreich:

FR

**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE**

FR

FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN





OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

### „Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:	
	1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.	
<b>Symbol</b>	<b>Werkstoff</b>	<b>Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes</b>
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Innenkarton
	Papier	Seidenpapier innerhalb der Verkaufsverpackung

## 12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/460167\\_2401.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/460167_2401.pdf)

## **13. Garantiehinweise**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

- Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Service

**DE** Telefon: 0800 5435111

E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

**AT** Telefon: 0800 447744

E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

**CH** Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 460167\_2401**



### Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

---

## Table des matières

---

<b>1. Utilisation conforme.....</b>	<b>22</b>
<b>2. Contenu de la livraison .....</b>	<b>22</b>
<b>3. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>23</b>
3.1 Durée de fonctionnement courte .....	23
3.2 Temps de refroidissement .....	23
<b>4. Consignes de sécurité.....</b>	<b>23</b>
<b>5. Droits d’auteur .....</b>	<b>29</b>
<b>6. Avant la mise en service .....</b>	<b>29</b>
6.1 Fixation de la tête de mixeur (3) .....	29
6.2 Retrait de la tête de mixeur (3).....	29
6.3 Réglage de la vitesse .....	30
6.4 Le verre doseur .....	30
<b>7. Mise en service .....</b>	<b>30</b>
7.1 Utilisation avec la tête de mixeur (3) .....	30
7.2 Tableau des durées de préparation.....	32
7.3 Conseils de recette .....	33
<b>8. Nettoyage .....</b>	<b>35</b>
<b>9. Entreposage en cas de non-utilisation .....</b>	<b>35</b>
<b>10. Résolution des problèmes.....</b>	<b>35</b>
<b>11. Directives environnementales et indications concernant l’élimination     des déchets .....</b>	<b>36</b>
<b>12. Remarques relatives à la conformité.....</b>	<b>37</b>
<b>13. Informations concernant la garantie .....</b>	<b>38</b>

## Félicitations !

Grâce à l'achat du mixeur plongeant 1000 watts SMSS 1000 A1 – ci-après désigné par le terme mixeur plongeant – vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité.

Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec le mixeur plongeant en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser le mixeur plongeant que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert du mixeur plongeant à un tiers.

## 1. Utilisation conforme

---

Ce mixeur plongeant est un appareil électroménager. Il sert uniquement à hacher et à réduire en purée des aliments sans os. Le mixeur plongeant ne doit en aucun cas être employé hors des espaces fermés et dans des régions climatiques tropicales. Le mixeur plongeant n'est pas prévu pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. Le mixeur plongeant ne doit être utilisé qu'à titre privé dans une zone résidentielle ; aucune autre utilisation n'est admise. Ce mixeur plongeant satisfait à toutes les normes et standards applicables en matière de conformité CE. En cas de modification du mixeur plongeant effectuée sans l'accord du fabricant, le respect de ces normes n'est plus garanti. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou problèmes pouvant résulter d'une telle situation.

Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.


## 2. Contenu de la livraison

---

Retirez le mixeur plongeant et tous les accessoires de leur emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents dans leur intégralité et qu'ils sont en bon état. En cas de livraison incomplète ou détériorée, veuillez vous adresser au fabricant.

- **Bloc moteur avec câble d'alimentation et fiche secteur**
- **Tête de mixeur**
- **Verre doseur**
- **Le présent mode d'emploi**

Le présent mode d'emploi est doté d'un rabat dépliant. Une illustration chiffrée du mixeur plongeant SilverCrest SMSS 1000 A1 et de tous les éléments de commande est reproduite sur la face interne du rabat. Vous pouvez laisser cette page de couverture dépliée pendant que vous lisez un autre chapitre du mode d'emploi. Vous pouvez ainsi repérer à tout moment l'élément de commande concerné. Les chiffres désignent les éléments suivants :

1	Régulateur de vitesse 
2	Bloc moteur
3	Tête de mixeur



### 3. Caractéristiques techniques

Fabricant	TARGA GmbH
Désignation	SilverCrest SMSS 1000 A1
Alimentation	220-240 V~ (tension alternative), 50 - 60 Hz
Puissance nominale	1000 W
Durée de fonctionnement courte	1 minute
Câble d'alimentation	Câble en spirale pour un large rayon d'action
Classe de protection	II 
Capacité du verre doseur	700 ml de liquide
Quantité de traitement du verre doseur	max. 300 ml de liquide

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

#### 3.1 Durée de fonctionnement courte

La durée de fonctionnement courte indique pendant combien de temps le mixeur plongeant peut fonctionner sans que le moteur ne chauffe et ne provoque de dommages. La durée de fonctionnement courte est 1 minute pour le mixeur plongeant.

#### 3.2 Temps de refroidissement

Une fois que vous avez atteint la durée d'utilisation maximale s'élevant à 1 minute, laissez refroidir le mixeur plongeant pendant au moins 3 minutes avant de poursuivre.

## 4. Consignes de sécurité

Préalablement à la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes et respectez tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques et électroménagers vous est familière. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou confiez l'appareil à une autre personne, vous devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante de l'appareil.

## Signification des symboles utilisés



**DANGER !** Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque élevé pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT !** Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque modéré pouvant, s'il n'est pas évité, causer la mort ou des blessures graves.



**DANGER !** Ce symbole met en garde l'utilisateur contre les risques pour la santé pouvant aller jusqu'à un danger de mort et/ou des dommages matériels résultant d'un choc électrique.



**Risque d'incendie !** Ce symbole vous avertit des incendies pouvant survenir en cas de non-respect.



Ce symbole indique que  
Le bloc moteur (2) ne doit jamais être plongé dans l'eau.



Ce symbole désigne les pièces pouvant aller au lave-vaisselle.



Ce symbole désigne des produits dont la composition physique et chimique a été testée, déclarés inoffensifs pour la santé en ce qui concerne le contact avec des aliments, conformément au règlement CE 1935/2004.



Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires sur le sujet.



Ce symbole sur le verre doseur indique la quantité de liquide maximale qui peut être mélangée dans le verre doseur sans que le contenu ne déborde.



Adresse du fabricant

## Mauvais usage prévisible

- Le mixeur plongeant ne peut pas être utilisé pour mixer des aliments très durs ou fermes. Cela désigne notamment les produits surgelés, les grains de café, les céréales et les épices. Il est également impossible de mixer du chocolat. Cela peut engendrer des dommages matériels.
- Des substances autres que les aliments ne doivent pas être mixées. Cela risque d'endommager le mixeur plongeant.
- Le mixeur plongeant ne doit pas être utilisé à l'air libre, mais uniquement en combinaison avec des aliments appropriés. Une utilisation prolongée à l'air libre peut endommager le mixeur plongeant.

## Sécurité des personnes

- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. Le mixeur plongeant et son câble de raccordement doivent être tenus éloignés des enfants. Assurez-vous que les enfants sont surveillés et ne jouent pas avec cet appareil. En particulier, tenez la tête de mixeur (3) éloignée des enfants pour garantir qu'ils ne se blessent pas avec.



**DANGER !** L'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Ils pourraient s'étouffer. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, si elles sont supervisées ou informées quant à une utilisation sûre de l'appareil et si elles comprennent ainsi les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



## **DANGER ! Risque de blessures**

- Avant de remplacer des accessoires devenant mobiles durant le fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être éteint et débranché.
- Débranchez le mixeur plongeant lorsque vous l'assemblez, le désassemblez ou le nettoyez. Veuillez également le débrancher en cas de non-utilisation ou d'orage. Il y a un risque de blessure !
- Attendez que la lame de la tête de mixeur (3) s'immobilise avant de retirer le bloc moteur (2). N'introduisez jamais votre main lorsque la lame est en rotation. Il y a un risque de blessure !
- Soyez prudent lors du nettoyage du mixeur plongeant. La lame de la tête de mixeur (3) est très affûtée ! Il y a un risque de blessure !
- Une fois l'appareil éteint, attendez que la lame soit à l'arrêt avant de retirer le mixeur plongeant des aliments. Il y a un risque de blessure !
- N'introduisez jamais votre main lorsque la lame de la tête de mixeur (3) est en rotation. Ne placez aucun objet sur la lame et tenez les vêtements amples et les cheveux longs à l'écart. Il y a un risque de blessure !



## **RISQUE de choc électrique**

- Branchez le mixeur plongeant uniquement après avoir assemblé le bloc moteur (2) avec la tête de mixeur (3). Il y a un risque d'électrocution !
- Ne raccordez le mixeur plongeant qu'à une prise de courant correctement installée facilement accessible, et dont la tension du réseau correspond à l'indication sur la plaque signalétique.

Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour faire basculer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à une tension de 50 que de 60 Hz. Après le raccordement, la prise de courant doit continuer à être facilement accessible afin que vous puissiez débrancher la fiche secteur en cas d'urgence.

- N'utilisez jamais le mixeur plongeant à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'un lavabo rempli d'eau.
- Le câble d'alimentation et la fiche secteur ne doivent pas être endommagés.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez jamais le boîtier du bloc moteur (2) car celui-ci ne contient aucune pièce à entretenir. Cela peut entraîner une électrocution lorsque le boîtier est ouvert.
- Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Si vous êtes dans l'une de ces situations, n'utilisez plus le mixeur plongeant tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Si l'appareil s'enflamme, ne respirez en aucun cas la fumée. Consultez un médecin si vous avez inhalé de la fumée. L'inhalation de fumée peut être nuisible à la santé. Il y a un risque de blessure !
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des bords tranchants ou points chauds. Le câble d'alimentation ne doit pas être pincé ou coincé. Pour débrancher, tirez toujours sur la fiche de la prise de courant, et jamais sur le câble d'alimentation. Posez toujours le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus. Il y a un risque de blessure !

- L'appareil doit être débranché du secteur en l'absence de surveillance, en cas de dysfonctionnements et avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage. Il y a un risque d'électrocution !



Le bloc moteur (2) ne doit jamais être plongé dans l'eau.

Aucun liquide ne doit en outre pénétrer dans le boîtier du bloc moteur (2).

- Si un liquide a pénétré dans le boîtier du bloc moteur (2), débranchez tout de suite la fiche secteur de la prise de courant et adressez-vous au service clients. Il y a un risque d'électrocution !
- Ne touchez jamais le bloc moteur (2), le câble d'alimentation et la fiche secteur avec des mains mouillées. Il y a un risque d'électrocution !
- Immédiatement après utilisation, débranchez le mixeur plongeant du secteur. L'alimentation de l'appareil est coupée uniquement quand la fiche secteur est débranchée. Il y a un risque d'électrocution !



## **RISQUE d'incendie**

Une fois que vous avez atteint la durée d'utilisation maximale s'élevant à 1 minute, laissez refroidir le mixeur plongeant pendant au moins 3 minutes avant de poursuivre. Il existe un risque d'incendie !

## 5. Droits d'auteur



Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Cette disposition s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.

## 6. Avant la mise en service

Retirez le mixeur plongeant SMSS 1000 A1 et tous les accessoires de leur emballage et vérifiez que la livraison est bien complète. Enlevez les éventuels films de protection. Conservez l'emballage hors de portée des enfants et mettez-le au rebut en respectant l'environnement.

Avant la première utilisation, le mixeur plongeant doit être soigneusement nettoyé comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».



Assemblez le mixeur plongeant une fois que les pièces nettoyées sont complètement séchées :

Une flèche (▼) est présente sur le bloc moteur (2). Les symboles suivants sont apposés sur la tête de mixeur (3) :  et .


Ces symboles vous aident à fixer et à retirer la tête de mixeur (3).



### 6.1 Fixation de la tête de mixeur (3)

- Placez le bloc moteur (2) sur la tête de mixeur (3) de sorte que la flèche (▼) pointe vers le cadenas ouvert  placé sur la tête de mixeur (3). Voir l'illustration **B**.
- Faites pivoter le bloc moteur (2) vers le symbole de cadenas fermé de sorte que la flèche (▼) pointe vers le cadenas fermé  présent sur la tête de mixeur (3). Veillez à ce que la tête de mixeur (3) s'enclenche de manière audible et perceptible.

### 6.2 Retrait de la tête de mixeur (3)

- Faites pivoter le bloc moteur (2) vers le symbole de cadenas ouvert de sorte que la flèche (▼) pointe vers le cadenas ouvert  présent sur la tête de mixeur (3). Voir l'illustration **C**.
- Retirez à présent le bloc moteur (2) de la tête de mixeur (3).

## 6.3 Réglage de la vitesse

Le régulateur de vitesse (1) placé sur le bloc moteur (2) vous permet de régler en continu la vitesse du mixeur plongeant d'env. 5 600 tours/minute jusqu'à env. 13 600 tours/minute.


Saisissez le mixeur plongeant de manière à ce que votre index ou majeur soit placé sur le régulateur de vitesse (1).

- Appuyez maintenant avec précaution sur le régulateur de vitesse (1) afin de faire démarrer le mixeur plongeant à la vitesse minimale.
- Appuyez plus fortement sur le régulateur de vitesse (1) afin d'atteindre la vitesse souhaitée.
- Exercez moins de pression sur le régulateur de vitesse (1) pour faire baisser la vitesse.
- Relâchez le régulateur de vitesse (1) pour arrêter le mixeur plongeant.

## 6.4 Le verre doseur

- Le verre doseur fourni permet de doser des liquides jusqu'à 700 ml.
- En outre, vous pouvez également utiliser le verre doseur.



Dans ce cas, il est uniquement possible de traiter une quantité de 300 ml (  ) maximum. Sinon, le liquide risque de s'échapper du verre doseur.

## 7. Mise en service

---

Le mixeur plongeant convient aux applications suivantes :

- Réduire et mixer des fruits et légumes pour obtenir des soupes et des sauces.
- Mixer des boissons
- Faire des milkshakes



### **Avertissement ! Risque de blessure !**

Si vous utilisez le mixeur plongeant pour mixer des aliments chauds dans une casserole, retirez cette dernière du feu et veillez à ce que les aliments ne cuisent plus avant de procéder au mixage.

Laissez les aliments chauds refroidir un peu afin d'éviter de vous brûler.



Il est recommandé d'adapter la vitesse du mixeur plongeant à l'aliment devant être mixé/fouetté.

Sélectionnez une vitesse réduite pour les aliments mous, et sélectionnez une vitesse plus élevée pour les aliments plus durs.

### 7.1 Utilisation avec la tête de mixeur (3)

Idéalement, versez les aliments à mixer dans un récipient étroit et haut avec un fond plat. Ainsi, vous obtiendrez des aliments mixés de façon homogène. Vous pouvez également utiliser une casserole classique.



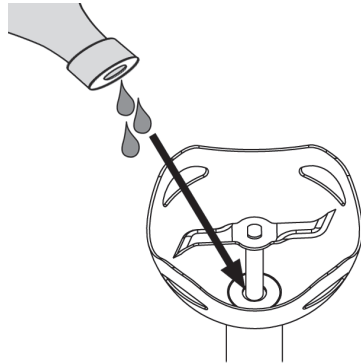
Afin d'éviter toute blessure provoquée par la lame en rotation, allumez le mixeur plongeant uniquement lorsque la tête de mixeur (3) est plongée dans les aliments.

**Veillez procéder de la manière suivante :**

- Versez les aliments dans un récipient adapté ou une casserole.
- Placez la tête de mixeur (3) à la verticale dans les aliments.
- Allumez le mixeur plongeant grâce au régulateur de vitesse (1) et sélectionnez la vitesse appropriée. Maintenez le régulateur de vitesse (1) appuyé lorsque vous êtes en train de mixer les aliments et adaptez la vitesse en fonction de vos besoins. Si la tête de mixeur (3) reste collée sur le fond du récipient, lâchez brièvement le régulateur de vitesse (1) avant de poursuivre.
- Afin d'obtenir un résultat homogène, faites légèrement bouger le mixeur plongeant vers le haut et vers le bas lorsque vous êtes en train de mixer.
- Une fois que vous avez obtenu le résultat souhaité, lâchez le régulateur de vitesse (1) tant que la tête de mixeur (3) se trouve dans le mélange.
- Attendez que la lame soit à l'arrêt et retirez la tête de mixeur (3) du mélange.



Si vous entendez des bruits inhabituels pendant le fonctionnement, comme un grincement ou autre, graissez l'axe d'entraînement de la tête de mixeur (3) avec un peu d'huile alimentaire neutre. Pour ce faire, consultez le graphique d'exemple ci-contre.






## 7.2 Tableau des durées de préparation

Le tableau suivant doit vous servir de guide pour la préparation de différents aliments. Veuillez suivre les durées de préparation recommandées pour éviter que le mixeur plongeant ne surchauffe. Si cette durée ne vous permet pas d'obtenir la texture de mixage désirée, veuillez interrompre le processus pour laisser refroidir le moteur. Vous pourrez ensuite reprendre le processus de mixage.



Une fois atteinte la durée d'utilisation maximale d'une minute, laissez refroidir le mixeur plongeant pendant au moins 3 minutes avant de poursuivre.

Aliment	Quantité recommandée	Vitesse	Durée de préparation
Fruits, légumes	100 - 200 g	MIN - MAX* 	30 - 60 secondes
Soupes, sauces, aliments pour bébés	100 - 400 ml	MIN - MAX* 	60 secondes
Boissons lactées, milkshakes	100 - 1000 ml	MIN - MAX* 	60 secondes

\* : Réglez la vitesse selon la consistance souhaitée.



Si vous réalisez la préparation dans le verre doseur, ne dépassez pas les 300 ml (👉). Sinon, le liquide risque de s'échapper du verre doseur. Si vous préparez de plus grandes quantités, veuillez absolument utiliser un récipient de mixage adapté à la quantité en question.

## 7.3 Conseils de recette

### **Lassi à la mangue**

Ingrédients	Quantité	Note
Mangue	250 g	Nous conseillons d'utiliser une mangue qui n'est pas encore mûre.
Yaourt	250 g	Pour la variante vegan, vous pouvez utiliser du yaourt de soja ou de coco.
Lait de soja	130 ml	
Jus de citron	1 c. à c.	
Sucre	4 cuillères à café	Vous pouvez aussi utiliser du miel ou du sirop d'agave.

#### **Préparation :**

Commencez par éplucher la mangue et retirer le noyau. Ensuite, mixez la chair du fruit coupé en dés avec les autres ingrédients. Mixez d'abord avec la vitesse la plus faible et augmentez la vitesse jusqu'au maximum afin d'obtenir un lassi crémeux.

### **Crème de fraises**

Ingrédients	Quantité	Note
Fraises	500 g	
Liant	1 cuillère à soupe	par exemple : agar-agar, pectine, amidon
Sucre	1 c. à c.	
Sucre vanillé	1 petit sachet	
Yaourt au lait de brebis	150 g	
Sirop de citron vert	100 ml	

#### **Préparation :**

Mixez 250 g de fraises avec le reste des ingrédients à une faible vitesse. Pour obtenir une masse bien crémeuse, augmentez progressivement la vitesse jusqu'à obtenir l'onctuosité désirée. Coupez en dés les 250 g de fraises restantes et répartissez-les dans 3 pots, à l'exception de 2 cuillères à soupe. Ensuite, répartissez uniformément la crème dans les pots et décorez avec les dés de fraise restants. Réservez au frigo pendant 3 à 4 heures.

### **Pesto persil-basilic**

Ingrédients	Quantité	Note
Basilic	¼ de bouquet	
Persil plat	½ bouquet	
Pignons de pin	1 cuillère à soupe	
Parmesan	35 g	
Sel	1 pincée	
Poivre	1 pincée	
Huile d'olive	65 ml	

**Préparation :**

Lavez le basilic et le persil. Arrachez les feuilles de persil et coupez le fromage en dés. Ensuite, ajoutez tous les ingrédients dans le verre doseur fourni et mixez finement à vitesse maximale. Déplacez le mixeur plongeant lentement du haut vers le bas. Répartissez le pesto dans 2 bocaux à couvercle vissé et recouvrez avec un peu d'huile.

***Dip de figes et de fromage à pâte fraîche avec noix***

Ingrédients	Quantité	Note
Fromage à pâte fraîche	300 g	
Figes séchées	4 pièces	
Noix	50 g	
Miel	1 cuillère à soupe	
Citron vert	½	
Sel	1 pincée	
Poivre	1 pincée	

**Préparation :**

Hachez finement les noix. Mixez le jus d'un demi citron vert, le fromage à pâte fraîche, le miel, les figes séchées, le sel et le poivre à vitesse faible jusqu'à obtenir une masse crémeuse. Pour terminer, incorporez les noix finement hachées.

***Dip salsa***

Ingrédients	Quantité	Note
Tomates	250 g	
Poivron rouge	½ cosse	
Oignon	1 petit	
Ail	½ gousse	
Piment rouge	½	
Concentré de tomates	1 cuillère à soupe	
Persil	1 tige	
Sel	1 pincée	
Poivre	1 pincée	
Sucre	1 pincée	

**Préparation :**

Nettoyez l'oignon, les tomates, le poivron, la gousse d'ail, le piment rouge et le persil et, le cas échéant, enlevez les pépins. Coupez les ingrédients en morceaux de taille moyenne. Mixez les ingrédients selon le goût. Augmentez la vitesse pour obtenir une sauce plus fine. Plus la vitesse est élevée, plus la sauce sera fine.

***À vous de jouer !***

## 8. Nettoyage



**Risque de blessure !** Soyez prudent lors du nettoyage du mixeur plongeant. La lame de la tête de mixeur (3) est très affûtée !



**Avertissement relatif aux dommages matériels !** Pour effectuer le nettoyage, n'utilisez aucun détergent abrasif ou caustique, ni d'objets abrasifs (p. ex. des éponges métalliques). Sinon, le mixeur plongeant peut être endommagé.



Il est recommandé de nettoyer la tête de mixeur (3) directement après utilisation afin d'éviter que les aliments mixés ne sèchent. En particulier après avoir travaillé avec des aliments très salés, il est recommandé de rincer immédiatement la tête de mixeur (3) à l'eau claire.

- Débranchez la fiche secteur de la prise.
- Retirez la tête de mixeur (3) du bloc moteur (2).
- Nettoyez le bloc moteur (2) à l'aide d'un chiffon légèrement humide et faites-le sécher correctement. Nettoyer les pièces dans un bain de rinçage risque de provoquer des dommages irréversibles !
- Vous pouvez nettoyer la tête de mixeur (3) et le verre doseur dans un bain de rinçage. Après nettoyage, rincez avec de l'eau claire pour enlever toute trace du produit nettoyant. Faites ensuite bien sécher la tête de mixeur (3) et le verre doseur.
- Vous pouvez également nettoyer la tête de mixeur (3) et le verre doseur au lave-vaisselle.



Afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal de la tête de mixeur (3) au lave-vaisselle, veillez à la placer à la verticale avec la lame placée vers le haut. Laissez ensuite bien sécher la tête de mixeur (3).

## 9. Entreposage en cas de non-utilisation

En cas de non-utilisation prolongée du mixeur plongeant, nettoyez-le comme décrit au chapitre précédent. Conservez le mixeur plongeant dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

## 10. Résolution des problèmes

Si votre mixeur plongeant venait à ne plus fonctionner comme d'habitude, essayez d'abord de résoudre le problème à l'aide des instructions suivantes. Si le problème persiste après avoir respecté les indications suivantes, contactez notre hotline (voir chapitre « Informations concernant la garantie »).




### Le mixeur plongeant ne fonctionne pas

- La fiche secteur n'est pas branchée. Branchez la fiche secteur dans une prise.
- La prise est défectueuse. Essayez de brancher l'appareil à une autre prise dont vous savez qu'elle fonctionne.

### La lame ne tourne pas/a des difficultés à tourner

- La tête de mixeur (3) n'est pas correctement fixée sur le bloc moteur (2). Débranchez l'appareil et vérifiez l'assemblage.
- Le mélange contient-il un morceau obstruant le mixeur plongeant ? Enlevez-le.
- Les aliments mixés sont trop durs ou résistants.

## 11. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets



	<p>Les appareils identifiés par ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points de collecte prévus par l'État. L'élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l'environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l'élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.</p>
	<p>L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.</p>
 <b>ES/PT</b>	



### **Uniquement pertinent pour la France :**



### **« Trier plus facilement »**

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à une responsabilité élargie du fabricant et sont triés et collectés séparément.

	<p>Veuillez prendre en compte l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif. Ils sont caractérisés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :</p>
	<p>1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.</p>

Symbole	Matériau	Contenu dans les composants d'emballage suivants de ce produit
	Carton ondulé	Emballage de vente, carton intérieur
	Papier	Papier de soie à l'intérieur de l'emballage de vente

## 12. Remarques relatives à la conformité



Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été démontrée. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la République de Serbie.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la Grande-Bretagne.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant :

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/460167\\_2401.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/460167_2401.pdf)

## 13. Informations concernant la garantie

---

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



### Garantie de TARGA GmbH

FR

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

#### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

#### Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

#### Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est



destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

### **Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



### **Service**



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 460167\_2401**



### **Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

**Garantie de TARGA GmbH**

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

**Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

**Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

**Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

**Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.

- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



### **Service**

**BE** Téléphone : 0800 12089  
E-Mail : targa@lidl.be

**LU** Téléphone : 8002 5142  
E-Mail : targa@lidl.be

**CH** Téléphone : 0800 56 44 33  
E-Mail : targa@lidl.ch

**IAN: 460167\_2401**



### **Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

---

## Sommario

---

<b>1. Destinazione d'uso .....</b>	<b>44</b>
<b>2. Dotazione .....</b>	<b>44</b>
<b>3. Specifiche tecniche .....</b>	<b>45</b>
3.1 Tempo max. di funzionamento.....	45
3.2 Raffreddamento.....	45
<b>4. Avvertenze per la sicurezza.....</b>	<b>45</b>
<b>5. Copyright.....</b>	<b>51</b>
<b>6. Prima dell'utilizzo .....</b>	<b>51</b>
6.1 Assemblaggio dell'asta di immersione (3) .....	51
6.2 Smontaggio dell'asta di immersione (3).....	52
6.3 Impostazione della velocità.....	52
6.4 Il bicchiere dosatore.....	52
<b>7. Messa in funzione .....</b>	<b>52</b>
7.1 Funzionamento con asta di immersione (3) .....	53
7.2 Tabella dei tempi di preparazione.....	54
7.3 Ricette consigliate.....	55
<b>8. Pulizia.....</b>	<b>57</b>
<b>9. Conservazione in caso di inutilizzo prolungato .....</b>	<b>57</b>
<b>10. Risoluzione di problemi .....</b>	<b>57</b>
<b>11. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento .....</b>	<b>58</b>
<b>12. Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>59</b>
<b>13. Avvertenze sulla garanzia .....</b>	<b>60</b>

## Congratulazioni!

Congratulazioni per l'acquisto del frullatore a immersione da 1000 Watt SilverCrest SMSS 1000 A1 (di seguito definito "frullatore a immersione") e per la scelta di un prodotto di alta gamma.

Prima di mettere in funzione il frullatore a immersione per la prima volta è necessario leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e utilizzare il frullatore a immersione esclusivamente secondo quanto descritto nelle presenti istruzioni, rispettandone la destinazione d'uso indicata.

Conservare accuratamente il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del frullatore a immersione a terzi è necessario consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## 1. Destinazione d'uso

---

Il frullatore a immersione è un elettrodomestico ed è destinato esclusivamente a tritare e frullare svariati alimenti privi di ossa. L'utilizzo del frullatore a immersione è vietato all'aperto e in regioni caratterizzate da climi tropicali. Il frullatore a immersione non è pertanto idoneo all'utilizzo commerciale e/o all'interno di aziende. Il frullatore a immersione è predisposto per il solo utilizzo domestico e privato. L'impiego per altri scopi non è conforme alla destinazione d'uso. Il presente frullatore a immersione è conforme a tutte le norme e gli standard previsti dalla dichiarazione di conformità CE. Tale conformità non è più garantita in caso di modifiche apportate al frullatore a immersione senza il consenso del produttore. Il produttore declina ogni responsabilità per danni o guasti derivanti dalla violazione di tali norme.

Osservare le normative nazionali e/o le leggi vigenti del paese di utilizzo.


## 2. Dotazione

---

Estrarre dalla confezione il frullatore a immersione e tutti i rispettivi accessori. Rimuovere completamente i materiali di imballaggio, verificando la completezza e l'integrità di tutti i componenti. Nel caso in cui la consegna risulti incompleta o presenti dei danni, contattare il produttore.

- **Blocco motore con cavo alimentatore e spina di rete**
- **Asta di immersione**
- **Bicchieri dosatore**
- **Il presente manuale di istruzioni**

Le presenti istruzioni per l'uso sono dotate di una copertina apribile. Sul retro della copertina è illustrato il frullatore a immersione SilverCrest SMSS 1000 A1 e i relativi elementi di comando, contrassegnati da numeri di riferimento. È possibile lasciare aperta la pagina della copertina mentre si procede a leggere gli altri capitoli del manuale di istruzioni. In questo modo si ha sempre un riferimento visivo dell'elemento di comando trattato. La numerazione corrisponde ai seguenti elementi:

1	Regolatore di velocità 
2	Blocco motore
3	Asta di immersione

### 3. Specifiche tecniche

Produttore	TARGA GmbH
Nome	SilverCrest SMSS 1000 A1
Alimentazione	220 - 240 V~ (tensione alternata), 50 - 60 Hz
Potenza nominale	1000 W
Tempo max. di funzionamento ininterrotto	1 minuto
Cavo di alimentazione	Cavo a spirale per un ampio raggio d'azione
Classe di protezione	II 
Capacità bicchiere dosatore	700 ml di liquido
Quantità di lavorazione bicchiere dosatore	max. 300 ml di liquido

Eventuali modifiche alle specifiche tecniche e al design possono essere apportate senza preavviso.

#### 3.1 Tempo max. di funzionamento

Il tempo massimo di funzionamento ininterrotto indica per quanto tempo il frullatore a immersione può funzionare senza surriscaldamento del motore e danneggiamento dello stesso. Il tempo massimo di funzionamento per il frullatore a immersione è di 1 minuto.

#### 3.2 Raffreddamento

Dopo l'utilizzo massimo fino a 1 minuto, lasciar raffreddare il frullatore a immersione per almeno 3 minuti prima di proseguire la lavorazione degli alimenti.

## 4. Avvertenze per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e osservare tutte le avvertenze, anche se si ha già dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future. In caso di vendita o cessione del dispositivo, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. Costituiscono parte integrante del dispositivo.

## Simbologia utilizzata



**PERICOLO!** Questa parola indica un pericolo con un livello di rischio elevato che, se non evitato, provoca la morte o lesioni gravi.



**ATTENZIONE!** Questa parola indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.



**PERICOLO!** Questo simbolo segnala pericoli per la salute, compreso il rischio di morte e/o danni materiali a causa di scosse elettriche.



**Pericolo di incendio!** Questo simbolo indica che sussiste il pericolo di incendio in caso di inosservanza delle regole.



Questo simbolo indica che non si deve mai immergere il blocco motore (2) in acqua.



Questo simbolo segnala i componenti che si possono lavare in lavastoviglie.



Questo simbolo indica i prodotti la cui composizione fisica e chimica è stata sottoposta a test e che, per il contatto con i generi alimentari, risultano non rischiosi per la salute in base alle prescrizioni del Regolamento CE 1935/2004.



Questo simbolo indica ulteriori note informative sull'argomento.



Questo simbolo sul bicchiere dosatore indica la quantità massima di liquido che è possibile lavorare senza che il contenuto fuoriesca dallo stesso.



Indirizzo del produttore



## Possibile utilizzo improprio

- Non utilizzare il frullatore a immersione per sminuzzare alimenti molto duri o compatti, tra cui ad es. surgelati, chicchi di caffè, cereali e spezie. Non è consentito neppure tritare il cioccolato. Il dispositivo potrebbe subire danni.
- Non tritare altri materiali al di fuori degli alimenti. In questi casi, il frullatore a immersione può danneggiarsi.
- Il frullatore manuale non deve essere utilizzato in aria, ma solo in combinazione con alimenti adatti. Il funzionamento prolungato in aria può danneggiare il frullatore a immersione.

## Sicurezza delle persone

- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini il frullatore a immersione e il cavo di allacciamento. Assicurarsi che i bambini siano sorvegliati e che non giochino con il dispositivo. In particolare, tenere fuori dalla portata dei bambini l'asta di immersione (3) per assicurarsi che non si feriscano.



**PERICOLO!** Il materiale da imballaggio non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti in plastica. Pericolo di soffocamento. Conservare il dispositivo al di fuori della portata dei bambini.

- Il presente dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso a condizione che queste vengano sorvegliate o siano state istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio stesso e abbiano compreso gli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.



## **PERICOLO! Pericolo di lesioni**

- Spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di sostituire accessori o componenti aggiuntivi in movimento durante il funzionamento.
- Scollegare il frullatore a immersione dalla rete elettrica durante l'assemblaggio, lo smontaggio oppure la pulizia. Scollegare il dispositivo anche quando non lo si utilizza e in caso di temporali. Pericolo di lesioni!
- Attendere che la lama nell'asta di immersione (3) sia ferma prima di rimuovere il blocco motore (2). Non toccare mai la lama in fase di rotazione. Pericolo di lesioni!
- Prestare attenzione durante la pulizia del frullatore a immersione. La lama nell'asta di immersione (3) è molto affilata! Pericolo di lesioni!
- Dopo lo spegnimento, attendere che la lama sia completamente ferma prima di sollevare il frullatore dall'alimento tritato. Pericolo di lesioni!
- Non toccare mai la lama nell'asta di immersione (3) in fase di rotazione. Non bloccare la lama con nessun oggetto. Tenere fuori dalla portata della lama rotante indumenti ampi e capelli lunghi. Pericolo di lesioni!



## **PERICOLO di scossa elettrica**

- Collegare il frullatore a immersione alla rete elettrica solo dopo aver assemblato blocco motore (2) e asta di immersione (3). Pericolo di scossa elettrica!

- Collegare il frullatore a immersione esclusivamente a prese di alimentazione installate a norma e facilmente accessibili, la cui tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del modello. Per convertire la frequenza da 50 a 60 Hz, l'utente non deve eseguire nessuna azione. Il prodotto esegue la conversione da 50 a 60 Hz in completa autonomia. Dopo il collegamento, assicurarsi inoltre che la presa di alimentazione sia facilmente accessibile, in modo da poter staccare rapidamente la spina in caso di pericolo.
- Non azionare mai il frullatore a immersione nei pressi di una vasca da bagno, una doccia o un lavabo pieno d'acqua.
- Il cavo di alimentazione e la spina non devono essere danneggiati.
- Qualora il cavo di collegamento alla rete del dispositivo presenti danni, provvedere a farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da personale similmente qualificato per evitare pericoli.
- Non aprire mai l'alloggiamento del blocco motore (2), poiché non contiene alcun componente da sottoporre a manutenzione. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di scossa elettrica.
- Se si notano sviluppo di fumo, rumori o odori anomali, scollegare immediatamente la spina dalla presa di alimentazione. In questi casi, non utilizzare il frullatore a immersione prima di averlo sottoposto a un controllo approfondito da parte del personale specializzato. Non inalare i fumi derivanti da un eventuale incendio del dispositivo. In caso di inalazione accidentale dei fumi, consultare un medico. L'inalazione dei fumi può arrecare danni alla salute, sussiste il rischio di lesioni.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato da spigoli vivi o parti calde. Non stringere o schiacciare il cavo di alimentazione. Scollegare il cavo di alimentazione impugnandolo sempre dalla spina e mai dal cavo stesso. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non possa essere di inciampo o calpestato. Pericolo di lesioni!
- Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica in caso non venga sorvegliato, in caso di malfunzionamento, prima dell'assemblaggio, dello smontaggio o della pulizia. Pericolo di scossa elettrica!



Non immergere mai in acqua il blocco motore (2) e assicurarsi che non penetrino liquidi nell'alloggiamento del blocco motore (2).

- Nel caso in cui siano penetrati liquidi nell'alloggiamento del blocco motore (2), scollegare immediatamente la spina dalla presa di alimentazione e rivolgersi al servizio di assistenza clienti. Pericolo di scossa elettrica!
- Non maneggiare mai il blocco motore (2), il cavo di alimentazione e la spina con le mani bagnate. Pericolo di scossa elettrica!
- Scollegare il frullatore a immersione dalla rete elettrica subito dopo l'uso. Il dispositivo non è in tensione solo quando la spina risulta scollegata. Pericolo di scossa elettrica!



### **PERICOLO di incendio**

Dopo l'utilizzo massimo fino a 1 minuto, lasciar raffreddare il frullatore a immersione per almeno 3 minuti prima di proseguire la lavorazione degli alimenti. Pericolo di incendio.

## 5. Copyright



I contenuti delle presenti istruzioni per l'uso sono protetti da copyright e vengono forniti all'utente unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare o riprodurre i dati e le informazioni ivi contenute senza l'autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Il divieto si applica anche in caso di utilizzo commerciale di tali informazioni e dati. Testi e illustrazioni si intendono aggiornati al momento della stampa. Con riserva di modifiche.

## 6. Prima dell'utilizzo

Estrarre dalla confezione il frullatore a immersione SMSS 1000 A1 e tutti gli accessori e controllare che la dotazione sia completa. Rimuovere la pellicola protettiva eventualmente presente. Tenere il materiale da imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo correttamente.

Prima di essere utilizzato per la prima volta, il frullatore a immersione deve essere accuratamente pulito come descritto nel capitolo "Pulizia".



Montare il frullatore a immersione dopo aver asciugato completamente le parti pulite:

Sul blocco motore (2) è presente un contrassegno con una freccia (▼). Sull'asta di immersione (3) sono presenti i seguenti contrassegni:  e .


Prestare attenzione ai contrassegni durante l'assemblaggio e lo smontaggio dell'asta di immersione (3).



### 6.1 Assemblaggio dell'asta di immersione (3)

- Posizionare il blocco motore (2) sull'asta di immersione (3) in modo che il contrassegno della freccia (▼) si trovi in corrispondenza del lucchetto aperto  posto sull'asta di immersione (3). Vedere l'illustrazione **B**.
- Ruotare quindi il blocco motore (2) in direzione del simbolo del lucchetto chiuso in modo che il contrassegno della freccia (▼) si trovi in corrispondenza del lucchetto chiuso  posto sull'asta di immersione (3). Assicurarsi che l'asta di immersione (3) scatti in modo udibile in posizione.

## 6.2 Smontaggio dell'asta di immersione (3)

- Ruotare il blocco motore (2) in direzione del simbolo del lucchetto aperto in modo che il contrassegno della freccia (▼) si trovi in corrispondenza del lucchetto aperto  posto sull'asta di immersione (3).  
Vedere l'illustrazione **C**.
- Separare ora il blocco motore (2) dall'asta di immersione (3).

## 6.3 Impostazione della velocità

Utilizzando il regolatore di velocità (1) posto sul blocco motore (2), è possibile impostare in modo continuo la velocità del frullatore a immersione da ca. 5600 giri/minuto a ca. 13600 giri/minuto.

Afferrare il frullatore a immersione in modo tale che il dito indice o medio si trovi sul regolatore di velocità (1).

- Premere piano sul regolatore di velocità (1) per avviare il frullatore a immersione alla velocità minima.
- Premere più a fondo sul regolatore di velocità (1) per aumentare la velocità fino a raggiungere la velocità desiderata.
- Ridurre la pressione sul regolatore di velocità (1) per diminuire la velocità.
- Rilasciare il regolatore di velocità (1) per arrestare il frullatore a immersione.

## 6.4 Il bicchiere dosatore

- Grazie al bicchiere dosatore in dotazione, è possibile dosare liquidi fino a 700 ml.
- Inoltre è possibile utilizzare il bicchiere dosatore per la lavorazione degli alimenti.



Se si utilizza il bicchiere dosatore per la lavorazione degli alimenti, è possibile riempirlo fino a una quantità massima di 300 ml (🚰). In caso contrario, il liquido potrebbe fuoriuscire dal bicchiere dosatore o causare schizzi.

## 7. Messa in funzione

---

Il frullatore a immersione può essere utilizzato per:

- sminuzzare e frullare frutta e verdura per zuppe, salse e intingoli
- miscelare bevande
- preparare frappè



### **Avvertenza! Pericolo di lesioni!**

Se si utilizza il frullatore a immersione per frullare alimenti caldi in una pentola, prima di procedere all'operazione rimuovere la pentola dal fornello e prestare attenzione al fatto che il liquido non sia bollente.

Lasciar freddare un po' gli alimenti per evitare scottature.



Si raccomanda di adeguare la velocità del frullatore a immersione all'alimento che si desidera trattare.

Selezionare una velocità inferiore per gli alimenti più teneri e una velocità superiore per gli alimenti più duri.

## 7.1 Funzionamento con asta di immersione (3)

Inserire gli alimenti da sminuzzare possibilmente in un recipiente stretto e alto dotato di un fondo piano: questa è la condizione ottimale per ottenere un frullato uniforme. Naturalmente è possibile utilizzare il frullatore anche in una normale pentola.

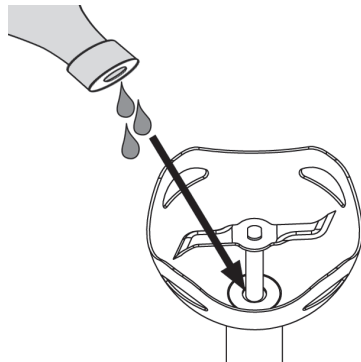
Per evitare lesioni causate dalla lama rotante, accendere il frullatore a immersione solo dopo aver inserito a fondo l'asta di immersione (3) nell'alimento da frullare.

### Procedere come segue:

- Collocare gli alimenti da trattare in un recipiente o una pentola idonei.
- Posizionare verticalmente l'asta di immersione (3) all'interno dell'alimento da frullare.
- Avviare il frullatore a immersione utilizzando il regolatore di velocità (1) e selezionare una velocità adeguata. Tenere premuto il regolatore di velocità (1) mentre il frullatore procede a miscelare o frullare l'alimento e adattare la velocità alle proprie esigenze. Se l'asta di immersione (3) si blocca sul fondo del recipiente a causa di un risucchio, rilasciare brevemente il regolatore di velocità (1) e quindi proseguire con l'operazione.
- Al fine di ottenere un frullato uniforme, eseguire un leggero movimento verso l'alto e verso il basso.
- Una volta raggiunto il risultato desiderato, rilasciare il regolatore di velocità (1) mentre l'asta di immersione (3) si trova ancora all'interno dell'alimento da frullare.
- Attendere che la lama sia ferma, quindi estrarre l'asta di immersione (3) dalla purea.



Se durante il funzionamento si dovessero notare rumori insoliti, come ad esempio cigolii o simili, versare una esigua quantità di olio per uso alimentare neutro sul perno dell'asta di immersione (3). A tale scopo, consultare inoltre la grafica di esempio adiacente.






## 7.2 Tabella dei tempi di preparazione

La seguente tabella ha lo scopo di orientarvi nella preparazione di diversi alimenti. Attenersi ai tempi di preparazione consigliati per evitare che il frullatore a immersione si surriscaldi. Se nel corso del tempo indicato non è ancora stato raggiunto il risultato desiderato, interrompere il processo di miscelazione e lasciare raffreddare il motore. Quindi, riprendere a miscelare.



Dopo il tempo massimo di utilizzo (fino a 1 minuto), lasciare raffreddare il frullatore a immersione per almeno 3 minuti.

Alimenti	Quantità consigliata	Velocità	Tempo di preparazione
Frutta e verdura	100 - 200 g	MIN - MAX* 	30 - 60 secondi
Zuppe, salse, pappe	100 - 400 ml	MIN - MAX* 	60 secondi
Bevande a base di latte, frullati	100 - 1000 ml	MIN - MAX* 	60 secondi

\*: Impostare la velocità in base alla consistenza desiderata.



Se si utilizza il bicchiere dosatore per la lavorazione degli alimenti, è possibile riempirlo fino a una quantità massima di 300 ml (🚰). In caso contrario, il liquido potrebbe fuoriuscire dal bicchiere dosatore o causare schizzi. Se le quantità sono maggiori, utilizzare un recipiente di miscelazione della capacità adeguata alla quantità di alimenti da miscelare.



## 7.3 Ricette consigliate

### **Lassi di mango**

<b>Ingredienti</b>	<b>Quantità</b>	<b>Nota</b>
Mango	250 g	Usare se possibile un mango maturo.
Yogurt	250 g	Per una variante vegana è possibile usare yogurt di soia o al cocco.
Bevanda alla soia	130 ml	
Succo di limone	1 cucchiaino	
Zucchero	4 cucchiaini	In alternativa, usare miele o succo d'agave.

### **Preparazione:**

innanzitutto pelare il mango e rimuovere il nocciolo. Frullare poi la polpa tagliata a dadini con gli altri ingredienti. All'inizio frullare con la velocità più bassa e poi aumentare la velocità fino al massimo fino a ottenere un lassi di consistenza cremosa.

### **Crema di fragole**

<b>Ingredienti</b>	<b>Quantità</b>	<b>Nota</b>
Fragole	500 g	
Agente legante	1 cucchiaino	Ad es. agar-agar, pectina, amido
Zucchero	1 cucchiaino	
Zucchero vanillinato	1 pacchetto	
Yogurt con latte di pecora	150 g	
Sciroppo di limetta	100 ml	

### **Preparazione:**

frullare a bassa velocità 250 g di fragole con il resto degli ingredienti. Per ottenere una consistenza cremosa, aumentare la velocità fino a raggiungere il livello di cremosità desiderata. Spezzettare i restanti 250 g di fragole e distribuire fino a 2 cucchiaini di polpa in 3 ciotole. Successivamente, aggiungere uniformemente la crema nelle ciotole e guarnire con i pezzetti di fragola residui. Lasciar raffreddare in frigorifero per 3-4 ore.

### **Pesto al basilico e prezzemolo**

<b>Ingredienti</b>	<b>Quantità</b>	<b>Nota</b>
Basilico	¼ di mazzo	
Prezzemolo	½ mazzo	
Pinoli	1 cucchiaino	
Parmigiano	35 g	
Sale	1 pizzico	
Pepe	1 pizzico	
Olio d'oliva	65 ml	

**Preparazione:**

lavare il basilico e il prezzemolo. Staccare le foglie del prezzemolo e tagliare il formaggio a dadini. Aggiungere poi tutti gli ingredienti nel bicchiere dosatore fornito in dotazione e frullare finemente alla massima velocità. Sollevare e abbassare l'asta di immersione lentamente durante l'operazione. Versare il pesto in 2 vasetti e coprire con olio d'oliva.

***Salsa dip al formaggio fresco e fichi con noci***

Ingredienti	Quantità	Nota
Formaggio fresco	300 g	
Fichi secchi	4 pezzi	
Noci	50 g	
Miele	1 cucchiaino	
Limetta	½	
Sale	1 pizzico	
Pepe	1 pizzico	

**Preparazione:**

tritare finemente le noci. Unire il succo di mezza limetta, il formaggio fresco, il miele, i fichi secchi, sale e pepe e frullarli a bassa velocità fino a ottenere un composto cremoso. Incorporare quindi le noci finemente tritate.

***Salsa dip***

Ingredienti	Quantità	Nota
Pomodori	250 g	
Peperone rosso	½ frutto	
Cipolla	1 piccola	
Aglio	½ spicchio	
Peperoncino	½	
Concentrato di pomodoro	1 cucchiaino	
Prezzemolo	1 gambo	
Sale	1 pizzico	
Pepe	1 pizzico	
Zucchero	1 pizzico	

**Preparazione:**

pulire la cipolla, i pomodori, la paprika, lo spicchio d'aglio, il peperoncino e il prezzemolo e rimuovere i semi. Tagliare gli ingredienti in pezzi di media grandezza. Frullare gli ingredienti a piacere. Per ottenere una salsa più fine, aumentare la velocità del frullatore. Maggiore sarà la velocità, più fine sarà la salsa.

***Buon divertimento!***

## 8. Pulizia



**Rischio di lesioni!** Prestare attenzione durante la pulizia del frullatore a immersione. La lama nell'asta di immersione (3) è molto affilata!



**Attenzione ai danni materiali!** Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi per la pulizia, evitare l'uso di oggetti abrasivi (ad es. spugne in metallo). In caso contrario si rischia di danneggiare il frullatore a immersione.



Si raccomanda di pulire l'asta di immersione (3) direttamente dopo l'uso per evitare che i residui di cibo presenti possano seccarsi. Dopo la lavorazione di alimenti molto salati in particolare, risciacquare immediatamente l'asta di immersione (3) con acqua corrente.

- Scollegare la spina dalla presa di alimentazione.
- Separare l'asta di immersione (3) dal blocco motore (2).
- Pulire il blocco motore (2) con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo accuratamente. La pulizia con acqua corrente e detersivo causerebbe danni irreparabili al dispositivo!
- L'asta di immersione (3) e il bicchiere dosatore si possono pulire in acqua e detersivo. Dopo la pulizia, risciacquare con abbondante acqua corrente, in modo da rimuovere i residui di detersivo. Asciugare poi accuratamente l'asta di immersione (3) e il bicchiere dosatore.
- In alternativa, è possibile pulire l'asta di immersione (3) e il bicchiere dosatore anche in lavastoviglie.



Per una pulizia ottimale dell'asta di immersione (3) in lavastoviglie, assicurarsi di posizionarla in verticale e con la lama rivolta verso l'alto. Lasciare quindi asciugare perfettamente l'asta di immersione (3).

## 9. Conservazione in caso di inutilizzo prolungato

In caso di inutilizzo prolungato del frullatore a immersione, procedere alla pulizia secondo quanto descritto nel capitolo precedente. Conservare il frullatore a immersione fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e pulito.

## 10. Risoluzione di problemi

In caso di funzionamento anomalo del frullatore a immersione, provare a risolvere il problema consultando le seguenti avvertenze. Al persistere del problema, anche dopo aver adottato i seguenti accorgimenti, contattare la nostra hotline di assistenza (vedere il capitolo "Avvertenze sulla garanzia").




### Il frullatore a immersione non funziona

- La spina di rete non è inserita. Inserire la spina in una presa di corrente.
- La presa di corrente è guasta. Provare ad accendere il dispositivo usando un'altra presa di cui si è sicuri del buon funzionamento.

### La lama non gira/gira con difficoltà

- Il blocco motore (2) e l'asta di immersione (3) non sono correttamente assemblati. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e verificare il montaggio dei componenti.
- Il recipiente contiene qualcosa che impedisce il corretto funzionamento? Rimuovere l'impedimento.
- L'alimento miscelato ha una consistenza troppo dura o troppo densa.

## 11. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento



	<p>I dispositivi che riportano questo simbolo sono conformi alla Direttiva europea 2012/19/UE. I dispositivi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti, separatamente dai rifiuti domestici, presso gli appositi centri di raccolta predisposti dai singoli paesi. Il corretto smaltimento del dispositivo dismesso contribuisce a evitare possibili danni ambientali, nonché l'insorgere di rischi per la salute personale. Ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto dei dispositivi dismessi sono reperibili presso le amministrazioni comunali, gli enti preposti a tale servizio o nel negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p>
	<p>Riciclare correttamente anche il materiale di imballaggio. I materiali di cartone possono essere smaltiti presso gli appositi contenitori per carta oppure nei centri pubblici di raccolta predisposti al riciclaggio. Pellicole e imballaggi di plastica devono essere consegnati presso i punti di raccolta pubblici locali e smaltiti adeguatamente.</p>
 <p><b>ES/PT</b></p>	



### Solo per la Francia:



### **“Uno smaltimento più facile”**

Il prodotto, gli accessori, gli stampati allegati e i componenti dell'imballaggio sono riciclabili. Questi sono soggetti alla responsabilità estesa del produttore e vengono selezionati e raccolti separatamente.

	<p>Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:</p>
	<p>1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.</p>

<b>Simbolo</b>	<b>Materiale</b>	<b>Contenuto nei seguenti componenti di imballaggio del prodotto</b>
	Cartone ondulato	Confezione di vendita, cartone interno
	Carta	Carta velina all'interno della confezione di vendita

## 12. Dichiarazione di conformità



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive vigenti a livello europeo e nazionale. La conformità è stata comprovata. Le certificazioni e la documentazione sono state depositate presso il produttore.



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti della Repubblica di Serbia.



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti in Gran Bretagna.

La dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata al link seguente:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/460167\\_2401.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/460167_2401.pdf)

## **13. Avvertenze sulla garanzia**

---

### **Garanzia di TARGA GmbH**

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### **Durata della garanzia e diritti per difetti**

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### **Copertura della garanzia**

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La garanzia è valida per difetti di materiale o fabbricazione. Tale garanzia non si estende alle parti del prodotto esposte a normale usura (i cosiddetti pezzi d'usura) o al danneggiamento di pezzi fragili, ad es. interruttori, accumulatori o pezzi in vetro. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Gestione in caso di garanzia**

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.

- Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



### Assistenza

IT	Telefono: 800781188
	E-Mail: <a href="mailto:targa@lidl.it">targa@lidl.it</a>
CH	Telefono: 0800 56 44 33
	E-Mail: <a href="mailto:targa@lidl.ch">targa@lidl.ch</a>
MT	Telefono: 800 62230
	E-Mail: <a href="mailto:targa@lidl.com.mt">targa@lidl.com.mt</a>

**IAN: 460167\_2401**



### Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANIA

